

June 30, 1951

**Ciphered Telegram No. 3917, Filippov [Stalin] to
Krasovsky, for Cde. Mao Zedong**

Citation:

"Ciphered Telegram No. 3917, Filippov [Stalin] to Krasovsky, for Cde. Mao Zedong", June 30, 1951, Wilson Center Digital Archive, APRF, f. 45, op. 1, d. 339, ll. 95-96; AVP RF, f. 059a, op. 5a, d. 4, p. 11, ll. 14-15; and RGASPI, f. 558, op. 11, d. 339, ll. 0095-0096.
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/110374>

Summary:

Telegram from Stalin to Mao advising how to reply to the American request for armistice negotiations.

Original Language:

Russian

Contents:

Transcript - Russian

Translation - English

[...]

Ваши телеграммы о перемирии получены.

По нашему мнению, надо немедленно ответить Риджуэю по радио о согласии встретиться с его представителями для переговоров о перемирии. Это сообщение должно быть подписано командующим Корейской народной армией и командующим китайскими добровольческими частями, следовательно, тов. Ким Ир Сен и тов. Пэн Дэхуае. Если не будет подписи командующего китайскими добровольческими частями, то американцы не придадут никакого значения одной лишь корейской подписи. Нужно решительно отказаться от датского госпитального судна в районе Гензана как места встречи. Нужно потребовать, чтобы встреча состоялась на 38-й параллели в районе Кайдзио. Имейте в виду, что в настоящее время Вы являетесь хозяевами дела перемирия и американцы вынуждены будут пойти на уступку по вопросу о месте встречи.

Пошлите Риджуэю сегодня же примерно такой ответ:

«Главкомандующему войсками ООН генералу Риджуэю. Ваше заявление от 28 июня насчёт перемирия получено. Мы уполномочены заявить Вам, что согласны на встречу с Вашими представителями для переговоров о прекращении военных действий и установления перемирия. Местом встречи предлагаем 38-ю параллель в районе города Кайдзио. В случае Вашего согласия наши представители будут готовы встретиться с Вашими представителями 10-15 июля.

Главкомандующий Корейской народной армией
Ким Ир Сен

Командующий китайскими добровольческими частями
Пэн Дэхуай.

Дата».

В своей телеграмме Вы предлагаете, чтобы мы из Москвы руководили переговорами о перемирии. Это, конечно, немыслимо и не нужно. Руководить придётся Вам, тов. Мао Цзэдун. Самое большее, что мы можем дать, — это советы по отдельным вопросам. Мы также не можем держать непосредственную связь с Ким Ир Сенем. Связь должны держать Вы.

Филиппов

[...]

CIPHERED TELEGRAM No. 3917

BEIJING—TO KRASOVSKY
for Comrade MAO ZEDONG

Your telegrams about an armistice have been received.

In our opinion it is necessary immediately to answer Ridgway over the radio with agreement to meet with his representatives for negotiations about an armistice. This communication must be signed by the Command of the Korean People's Army and the command of the Chinese volunteer units, consequently by Comrade KIM IL SUNG and Comrade PENG DEHUI. If there is no signature of the commander of the Chinese volunteer units, then the Americans will not attach any significance to only one Korean signature. It is necessary decisively to refuse the Danish hospital ship in the area of Wonsan as a place of meeting. It is necessary to demand that the meeting take place at the 38th parallel in the region of Gaeseong [Kaesong]. Keep in mind that at the present time you are the bosses of the affair of an armistice and the Americans will be forced to make concessions on the question of a place for the meeting.

Send to Ridgway today an answer roughly like this:

“To the commander of UN troops General RIDGWAY. Your statement of 28 June regarding an armistice has been received. We are authorized to declare to you that we agree to a meeting with your representatives for negotiations about a cessation of military actions and the establishment of an armistice. We propose as a meeting place the 38th parallel in the area of the city of Gaesong. If you agree, our representatives will be prepared to meet with your representatives July 10-15.

Commander in Chief of the Korean People's Army
KIM IL SUNG

Commander in Chief of the Chinese Volunteer Units
PENG DEHUI

Date.”

In your telegram you propose that we direct the negotiations about an armistice from Moscow. This, of course, is inconceivable and not necessary. It's up to you to lead, Comrade MAO ZEDONG. The most we can give is advice on various questions. We also cannot maintain direct communication with KIM IL SUNG. You must maintain communication [with him].

FILIPPOV [Stalin]

30 June 1951
No. 335/III

[...]